



PLEASE POST WHERE EMPLOYEES CAN READ EASILY  
VIOLATORS SUBJECT TO PENALTIES

## OFFICIAL NOTICE

### Berkeley Fair Workweek Ordinance

Operational on January 12, 2024. For complete requirements of the Fair Workweek Ordinance, please refer to Berkeley Municipal Code Chapter 13.102.

**Advance Notice of Work Schedules:** Employers must provide each employee with an initial estimate of the employee's work schedule in writing on or before their first day of work. Employers must provide employees with at least 14 days' notice of their work schedules.

**Offer of Work to Existing Employees:** Before hiring new employees, including temporary workers, employers must first offer additional hours to existing part-time employees who 1) are qualified to do the additional work, 2) have worked for the employer for more than two weeks, and 3) whose schedules do not conflict with the additional hours. To accept an offer of additional hours, employees must notify the employer in writing within 24 hours of the offer.

**Right to Rest:** Employees have the right to decline work hours that occur less than 11 hours after the end of the previous shift. Employees who agree in writing to work hours with less than 11 hours rest must be paid 1.5 times their regular rate of pay for any hours worked less than 11 hours following the end of a previous shift.

**Right to Request a Flexible Work Arrangement:** Employees have the right to request a flexible or modified work schedule. Employers may accept, modify, or decline the employee's request.

**Predictability Pay:** Employees have the right to decline any previously unscheduled hours with less than 14 days' notice before the first day of any new schedule. When employees voluntarily agree to such changes or when an employer subtracts hours or cancels shifts, employees are owed predictability pay. Predictability pay is subject to some exceptions, including for employee-initiated schedule changes.

#### When a Covered Employer makes a schedule change with less than 14 days' notice but more than 24 hours' notice to the employee

Employer subtracts hours or cancels shifts	Employee must receive 1 hour of predictability pay
Employer adds hours or shifts	
Employer moves shifts to another date or time	

#### When a Covered Employer makes a schedule change with less than 24 hours' notice to the employee

Employer subtracts hours or cancels shifts	Employee must receive 4 hours of predictability pay or the number of cancelled or reduced hours in the employee's scheduled shift, whichever is less
Employer adds hours or shifts	Employee must receive 1 hour of predictability pay
Employer moves shifts to another date or time	

Employee rights under the City's labor ordinances are protected from retaliation. An employee or any other person may report to any suspected violation of the labor standard ordinances. The City will investigate possible violations, access payroll records and enforce corrective action to violations of the labor standard requirements.

If you have questions, please contact your employer or the City of Berkeley:  
Health, Housing, and Community Services Department  
2180 Milvia Street, 2nd Floor Berkeley, CA 94704  
(510) 981-5400 or TDD: (510) 981-6903  
Email: [HHCSMWO@berkeleyca.gov](mailto:HHCSMWO@berkeleyca.gov)

Language Interpretation Available



COLOQUE ESTA PUBLICACIÓN EN DONDE LOS EMPLEADOS PUEDAN LEERLA FÁCILMENTE  
INFRACTORES SUJETOS A SANCIONES

## AVISO OFICIAL

### Ordenanza de semana laboral justa de Berkeley

En efecto a partir del 12 de enero de 2024. Para obtener todos los requisitos de la Ordenanza de semana laboral justa, consultar el Código Municipal de Berkeley Capítulo 13.102

**Preaviso de horario de trabajo:** Empleadores deben dar a cada empleado antes o en el primer día de trabajo una idea o estimación inicial del horario de trabajo que tendrá el empleado. Empleadores deben proveer el horario de trabajo por lo menos con 14 días de anterioridad.

**Oferta de trabajo a empleados ya existentes:** Antes de contratar a nuevos empleados, incluyendo empleados temporales, los empleadores deben primero ofrecer las horas adicionales a empleados actuales que trabajen a medio tiempo los cuales 1) están calificados para hacer el trabajo, 2) han trabajado para la compañía mas de 2 semanas y 3) sus horarios no tienen conflicto con las horas adicionales. Para aceptar la oferta de horas adicionales, los empleados deben contestar por escrito al empleador dentro de 24 horas después de recibir la oferta.

**Derecho a descansar:** Empleados tienen el derecho de no aceptar horas de trabajo que sean 11 horas o menos después del último turno. Empleados que acepten por escrito trabajar un turno que no tiene por lo menos 11 horas de descanso entre turnos deberán ser pagados tiempo y medio de su tarifa regular por las horas trabajadas.

**Derecho a pedir un acuerdo de trabajo flexible:** Empleados tienen el derecho de pedir un horario de trabajo flexible o modificado. Empleadores pueden aceptar, modificar o rechazar el pedido del empleado.

**Pago de previsibilidad:** Empleados tienen el derecho de no aceptar horas que no hayan sido agendadas por lo menos con 14 días de anterioridad del primer día de la publicación del nuevo horario. Cuando los empleados aceptan voluntariamente cambios imprevistos o el empleador reduce horas o cancela jornadas, los empleados deben ser compensados el pago de previsibilidad. Existen excepciones al pago de previsibilidad que incluyen cambios hechos por el empleado.

#### Quando un empleador hace un cambio al horario sin 14 días de anterioridad, pero con más de 24 horas de aviso al empleado

Empleador reduce horas o cancela jornada	Empleado debe recibir 1 hora de pago de previsibilidad
Empleadores aumenta las horas o turnos	
Empleador cambia turnos a otra fecha u hora	

#### Quando un empleador hace un cambio al horario con menos de 24 horas de aviso al empleado

Empleador disminuye las horas o cancela el turno de trabajo.	Empleado debe recibir 4 horas de pago de previsibilidad o el numero de horas canceladas del turno de trabajo programado, lo que sea menor
Empleador aumenta horas o turnos	Empleado debe recibir 1 hora de pago de previsibilidad
Empleador cambia turnos a otra fecha u otra hora	

Los derechos del empleado están protegidos en contra de represalias bajo las ordenanzas de trabajo de la Ciudad. Un empleado o cualquier persona puede denunciar la sospecha de una violación de las ordenanzas laborales. La Ciudad investigará las demandas de posibles violaciones, acceso a roles de pago e impondrá acciones correctivas a las violaciones de los requisitos de las ordenanzas laborales.

Si tiene preguntas por favor contacte a su empleador o a la Ciudad de Berkeley:  
Health, Housing, and Community Services Department  
2180 Milvia Street, 2nd Floor Berkeley, CA 94704  
(510) 981-5400 or TDD: (510) 981-6903  
Email: [HHCSMWO@berkeleyca.gov](mailto:HHCSMWO@berkeleyca.gov)

Interpretación de idiomas disponible



请张贴发布在雇员易于阅读之处  
违规者将受到处罚

## 官方公告

### 柏克萊市公平工作週條例

自 2024 年 1 月 12 日起生效  
有關《公平工作週條例》的完整要求，請參閱《柏克萊市政法規》第 13.102 章。

**工作排班提前通知:** 僱主必須在每位員工上班第一天或之前以書面形式向其提供其工作時間表的初步估算。僱主必須至少提前 14 天向員工發出任何工作排班通知。

**提供現有員工工作機會:** 在僱用新員工（包括臨時工）之前，僱主必須先向現有兼職員工提供額外工作時間，這些員工 1) 有資格從事額外工作，2) 已為僱主工作超過兩週，並且 3) 其日程安排不要與額外的時間衝突。要接受額外工作時間的提議，員工必須在提議後 24 小時內以書面通知僱主。

**休息權:** 員工有權拒絕接受於任何工作班次結束後 11 小時內的工作時間。對於書面同意休息時間少於 11 小時的工作時間的員工，對於上一班結束後工作時間少於 11 小時的工作時間，僱主必須支付員工正常工資的 1.5 倍。

**要求彈性工作安排的權利:** 員工有權要求彈性或修改工作排班。僱主可以接受、修改或拒絕員工的請求。

**可預測性薪酬:** 如僱主未能於任何新安排的工作時間第一天之前 14 天前提供員工通知，員工有權拒絕任何先前未安排的工作排班。當員工自願同意此類變更或僱主減少工作時間或取消輪班時，員工就可請求僱主支付可預測性薪酬工資。可預測性薪酬存在一些例外情況，包括員工發起的日程變更。

#### 當涵蓋僱主更改時間表時 不到14 天但超過 24 小時向員工發出通知

僱主減少工作時間或取消輪班	僱主必須提供員工 1 小時的可預測性薪酬工資
僱主增加工作時間或輪班	
僱主調動到另一個日期或時間	

#### 當涵蓋僱主更改時間表時 不到24小時通知員工

僱主減少工作時間或取消輪班	僱主必須提供員工 4 小時的可預測性薪酬工資或將被取消或更改的小時數相等的可預測性薪酬工資，以兩個類別之間的時數量較少者為準
僱主增加工作時間或輪班	僱主必須提供員工 1 小時的可預測性薪酬工資
僱主調動到另一個日期或時間	

柏克萊市勞工條例規定的員工權利受到保護，免於報復。僱員或任何其他人可以舉報任何涉嫌違反勞工標準條例的行為。該市將調查可能的違規行為，查閱工資記錄並對違反勞工標準要求的行為採取糾正措施。

如果您有疑問，請聯絡您的僱主  
或  
柏克萊市的衛生、住房和社區服務部  
地址: 2180 Milvia Street, 2nd Floor Berkeley, CA 94704  
電話: (510) 981-5400 or TDD: (510) 981-6903  
電郵信箱: [HHCSMWO@berkeleyca.gov](mailto:HHCSMWO@berkeleyca.gov)

可應要求提供語言口譯服務